

Mat

Chapter 6

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Προσέχετε δὲ τὴν δικαιοσύνην ὑμῶν μὴ ποιεῖν ἔμπροσθεν τῶν
خبردار-ربو اور - راستبازی تمہاری نہیں کرنا سامنے
[G4337](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1343](#) [G4771](#) [G3361](#) [G4160](#) [G1715](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπων, πρὸς τὸ θεαθῆναι αὐτοῖς; εἰ δὲ μήγε μισθὸν οὐκ ἔχετε
انسانوں-کے - کے-لیے - دکھائے-جانے انہیں اگر اور نہیں اجر نہیں رکھتے-ہو
[G0444](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2300](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#) [G3408](#) [G3756](#) [G2192](#)
- παρὰ τῷ Πατρὶ ὑμῶν τῷ ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
-کے-پاس - باپ تمہارے - میں - آسمانوں
[G3844](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

گاملے نہیں اجر کوئی سے باپ آسمانی اپنے کو تم ورنہ کرو، نہ لئے کے دکھاوے سامنے کے لوگوں کام نیک اپنے خبردار!

- 2 Ὅταν οὖν ποιῆς ἐλεημοσύνην, μὴ σαλπίσσης ἔμπροσθέν σου, ὥσπερ οἱ
جب پس دو خیرات نہیں بجانا سامنے اپنے جیسا -
[G3752](#) [G3767](#) [G4160](#) [G1654](#) [G3361](#) [G4537](#) [G1715](#) [G4771](#) [G5618](#) [G3588](#)
- ὑποκριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς ῥύμαις, ὅπως
منافق کرتے-ہیں میں - عبادت-خانوں اور میں - گلیوں تاکہ
[G5273](#) [G4160](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4505](#) [G3704](#)
- δοξασθῶσιν ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων. ἀμήν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν
بڑائی-پائیں سے - انسانوں آمین کہتا-ہوں تمہیں پا-چکے-ہیں - اجر
[G1392](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#) [G3408](#)
- αὐτῶν.
اپنا
[G0846](#)

میں کریں۔ عزت کی ان لوگ تاکہ ہیں کرتے اعلان کا اس کر بجا بگل میں گلیوں اور خانوں عبادت جو کر نہ طرح کی ریاکاروں وقت دیتے خیرات چنانچہ
بے-چکا مل انہیں تھا ملنا انہیں اجر جتنا ہوں، بتاتا سچ کو تم

- 3 σοῦ δὲ ποιοῦντος ἐλεημοσύνην, μὴ γνώτω ἡ ἀριστερά σου τί ποιεῖ
تیرا لیکن دیتے-وقت خیرات نہیں جانے - بائیں تیرا کیا کرتا-ہے
[G4771](#) [G1161](#) [G4160](#) [G1654](#) [G3361](#) [G1097](#) [G3588](#) [G0710](#) [G4771](#) [G5101](#) [G4160](#)
- ἡ δεξιὰ σου,
- دابنا تیرا
[G3588](#) [G1188](#) [G4771](#)

بے-رہا کر کیا ہاتھ بائیں کہ چلے نہ پتا کو ہاتھ دائیں تیرے تو دے خیرات تو جب بجائے کے اس

- 4 ὅπως ἴδῃ σου ἡ ἐλεημοσύνη ἐν τῷ κρυπτῷ; καὶ ὁ Πατήρ σου,
تاکہ ہو تیری - خیرات میں - پوشیدگی اور - باپ تیرا
[G3704](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1654](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)
- ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει σοι.
- دیکھنے-والا میں - پوشیدگی دے-گا تجھے
[G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G0591](#) [G4771](#)

گادے معاوضہ کا اس تجھے بے دیکھتا بائیں پوشیدہ جو باپ تیرا تو جائے دی میں پوشیدگی یوں خیرات تیری

5 Καὶ ὅταν προσεύχησθε, οὐκ ἔσεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί, ὅτι φιλοῦσιν
 اور جب دعا-کرو نہیں ہونا جیسے منافق کیونکہ پسند-کرتے ہیں
[G2532](#) [G3752](#) [G4336](#) [G3756](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5273](#) [G3754](#) [G5368](#)

ἐν ταῖς συναγωγαῖς καὶ ἐν ταῖς γωνίαις τῶν πλατειῶν ἐστῶτες
 میں عبادت-خانوں اور میں کونوں کے بازاروں کے کھڑے-ہو-کر
[G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1137](#) [G3588](#) [G4113](#) [G2476](#)

προσεύχεσθαι, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν
 دعا-کرنا تاکہ دکھائیں کو انسانوں آمین ہوں کہتا ہوں تمہیں پسند-کرتے ہیں
[G4336](#) [G3704](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#)

μισθὸν αὐτῶν.
 اجر اپنا
[G3408](#) [G0846](#)

سچ کو تم میں سکیں۔ دیکھ انہیں سب جہاں ہیں، کرتے پسند کرنا دعا کر جا میں چوکوں اور خانوں عبادت جو کرنا نہ طرح کی ریاکاروں وقت کرتے دعا ہے۔ چکا مل انہیں تھا ملنا انہیں اجر جتنا ہوں، بتاتا

6 σὺ δὲ, ὅταν προσεύχη, εἴσελθε εἰς τὸ ταμεῖόν σου, καὶ κλείσας τὴν
 تو لیکن جب دعا-کرے میں داخل-ہو کمرے اپنے اور بند-کر-کے
[G4771](#) [G1161](#) [G3752](#) [G4336](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5009](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2808](#) [G3588](#)

θύραν σου, πρόσευξαι τῷ Πατρὶ σου, τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ; καὶ ὁ
 دروازہ اپنا دعا-کر سے باپ اپنے میں پوشیدگی اور
[G2374](#) [G4771](#) [G4336](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#)

Πατὴρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ, ἀποδώσει σοι.
 باپ تیرا دیکھنے-والا میں پوشیدگی دے-گا تجھے
[G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G0591](#) [G4771](#)

پوشیدہ جو باپ تیرا پھر ہے۔ میں پوشیدگی جو کر دعا سے باپ اپنے پھر اور کر بند دروازہ کر جا میں کمرے کے اندر تو ہے کرتا دعا تو جب بجائے کے اس گاہے معاوضہ کا اس تجھے ہے دیکھتا باتیں

7 Προσευχόμενοι δὲ μὴ βατταλογήσητε, ὡςπερ οἱ ἐθνικοί; δοκοῦσιν γὰρ
 دعا-کرتے-ہوئے اور نہیں بکواس-کرنا جیسا غیر-قومی سمجھتے ہیں کیونکہ
[G4336](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0945](#) [G5618](#) [G3588](#) [G1482](#) [G1380](#) [G1063](#)

ὅτι ἐν τῇ πολυλογία αὐτῶν εἰσακουσθήσονται.
 کہ میں بہت-بولنے اپنے سنے-جائیں-گے
[G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4180](#) [G0846](#) [G1522](#)

گی۔ جائے سنی ہماری سے سبب کے باتوں سی بہت ہماری کہ ہیں سمجھتے وہ ربو۔ دہراتے نہ باتیں ہے معنی اور طویل طرح کی غیرہودیوں وقت کرتے دعا

8 μὴ οὖν ὁμοιωθῆτε αὐτοῖς; οἶδεν γὰρ (ὁ θεὸς) ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὡς
 نہیں پس مشابہ-بننا ان-کے جانتا-ہے کیونکہ خدا ہماری باپ تمہارا چن
[G3361](#) [G3767](#) [G3666](#) [G0846](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3739](#)

χρεῖαν ἔχετε, πρὸ τοῦ ὑμᾶς αἰτῆσαι αὐτόν.
 ضرورت رکھتے-ہو پہلے تمہارے مانگنے اُس-سے
[G5532](#) [G2192](#) [G4253](#) [G3588](#) [G4771](#) [G0154](#) [G0846](#)

ہے، واقف سے ضروریات تمہاری سے پہلے باپ تمہارا کیونکہ بنو، نہ مانند کی اُن

9 οὕτως οὖν προσεύχεσθε ὑμεῖς: Πάτερ ἡμῶν, ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,
 یوں پس دعا-کرو تم باپ ہمارے میں آسمانوں
[G3779](#) [G3767](#) [G4336](#) [G4771](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

Ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου.
 پاک-مانا-جائے نام تیرا
[G0037](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#)

جائے۔ مانا مُقدس نام تیرا باپ، آسمانی ہمارے اے کرو، کیا دعا یوں بلکہ

10 ἔλθétω ἡ βασιλεία σου; γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῶ,
آئے - بادشاہی تیری ہو - مرضی تیری جیسے میں - آسمان
[G2064](#) [G3588](#) [G0932](#) [G4771](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3772](#)

καὶ ἐπὶ γῆς.
وہیں - زمین
[G2532](#) [G1909](#) [G1093](#)

ہو۔ پوری بھی پر زمین ہے ہوتی پوری میں آسمان طرح جس مرضی تیری آئے۔ بادشاہی تیری

11 Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον;
- روٹی ہماری - روزانہ دے ہمیں آج
[G3588](#) [G0740](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1967](#) [G1325](#) [G1473](#) [G4594](#)

دے۔ ہمیں آج روٹی کی روز ہماری

12 καὶ ἄφεξ ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς
اور معاف-کر ہمیں - قرض ہمارے جیسا بھی ہم نے معاف-کیا - کو
[G2532](#) [G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3783](#) [G1473](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0863](#) [G3588](#)

ὀφειλέταις ἡμῶν;
قرضداروں ہمارے
[G3781](#) [G1473](#)

ہے۔ کیا گناہ ہمارا نے جنہوں کیا معاف انہیں نے ہم طرح جس کر معاف کو گناہوں ہمارے

13 καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ
اور نہیں لے-جانا ہمیں - میں آزمائش بلکہ بچا ہمیں سے -
[G2532](#) [G3361](#) [G1533](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3986](#) [G0235](#) [G4506](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#)

πονηροῦ. <Ὅτι σοῦ ἐστὶν ἡ βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα
بُرائی کیونکہ تیری ہے - بادشاہی اور - قدرت اور - جلال
[G4190](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1391](#)

εἰς τοὺς αἰῶνας. Ἀμήν>.
- تک - ہمیشہ آمین
[G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

ہیں۔ [ہی تیرے تک ابد جلال اور قدرت بادشاہی،] کیونکہ رکھ۔ بچائے سے ابلیس ہمیں بلکہ دے پڑنے نہ میں آزمائش ہمیں اور

14 Ἐὰν γὰρ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ
اگر کیونکہ معاف-کرو - انسانوں - قصور - ان کے معاف-کرے گا - بھی
[G1437](#) [G1063](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G0863](#) [G2532](#)

ὑμῖν ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος.
تمہیں - باپ تمہارا - آسمانی
[G4771](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3770](#)

گا۔ کرے معاف کو تم بھی باپ آسمانی تمہارا تو گے کرو معاف گناہ کے لوگوں تم جب کیونکہ

15 ἐὰν δὲ μὴ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις (τὰ παραπτώματα αὐτῶν), οὐδὲ ὁ
اگر لیکن نہیں معاف-کرو - انسانوں - قصور - ان کے - نہ -
[G1437](#) [G1161](#) [G3361](#) [G0863](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3900](#) [G0846](#) [G3761](#) [G3588](#)

Πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν.
باپ تمہارا معاف-کرے گا - قصور تمہارے
[G3962](#) [G4771](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3900](#) [G4771](#)

گا۔ کرے نہیں معاف گناہ تمہارے بھی باپ تمہارا تو کرو نہ معاف انہیں تم اگر لیکن

- 16 "Όταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί, σκυθρωποί;
 جب اور روزہ-رکھو نہیں بننا جیسے - منافق اداس
[G3752](#) [G1161](#) [G3522](#) [G3361](#) [G1096](#) [G5613](#) [G3588](#) [G5273](#) [G4659](#)
- ἀφανίζουσιν γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, ὅπως φανῶσιν τοῖς ἀνθρώποις
 بگاڑتے-ہیں کیونکہ - چہرے اپنے تاکہ دکھائیں کو- انسانوں
[G0853](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G3704](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#)
- νηστεύοντες, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσιν τὸν μισθὸν αὐτῶν.
 روزہ-رکھتے-ہوئے آمین کہتا-ہوں تمہیں پا-چکے-ہیں - اجر اپنا
[G3522](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0568](#) [G3588](#) [G3408](#) [G0846](#)

سچ کو تم میں ہیں۔ سے روزہ وہ کہ جائے ہو معلوم کو لوگوں تاکہ ہیں بھرتے روپ ایسا وہ کیونکہ پھرو، نہ لٹکائے منہ طرح کی ریاکاروں وقت رکھتے روزہ ہے۔ چکا مل انہیں تھا ملنا انہیں اجر جتنا ہوں، بتاتا

- 17 σὺ δὲ, νηστεύων, ἄλειψαί σου τὴν κεφαλὴν, καὶ τὸ πρόσωπόν σου
 تو لیکن روزہ-رکھتے-ہوئے تیل-لگا اپنے سر اور - چہرہ اپنا
[G4771](#) [G1161](#) [G3522](#) [G0218](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4383](#) [G4771](#)
- νίψαι,
 دھو
[G3538](#)

دھو۔ منہ اپنا اور ڈال تیل میں بالوں اپنے وقت کے روزہ بلکہ کرنا مت ایسا

- 18 ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ Πατρὶ σου τῷ
 تاکہ نہیں دکھائی کو- انسانوں روزہ-رکھتے-ہوئے بلکہ کو- باپ اپنے -
[G3704](#) [G3361](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3522](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)
- ἐν τῷ κρυφαίῳ; καὶ ὁ Πατὴρ σου, ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυφαίῳ,
 - میں - پوشیدگی اور - باپ تیرا - دیکھنے-والا - میں - پوشیدگی
[G1722](#) [G3588](#) [G2927](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2927](#)
- ἀποδώσει σοι.
 دے-گا تجھے
[G0591](#) [G4771](#)

کا اس تجھے ہے دیکھتا باتیں پوشیدہ جو باپ تیرا اور ہے۔ میں پوشیدگی جو کو باپ تیرے صرف بلکہ ہے سے روزہ تو کہ گا ہو نہیں معلوم کو لوگوں پھر گا۔ دے معاوضہ

- 19 Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυρούς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σῆς καὶ βρῶσις
 نہیں جمع-کرنا اپنے-لیے خزانے پر - زمین جہاں کیڑا اور زنگ
[G3361](#) [G2343](#) [G4771](#) [G2344](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3699](#) [G4597](#) [G2532](#) [G1035](#)
- ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσιν καὶ κλέπτουσιν;
 برباد-کرتی-ہے اور جہاں چور سیندھ-لگاتے-ہیں اور چراتے-ہیں
[G0853](#) [G2532](#) [G3699](#) [G2812](#) [G1358](#) [G2532](#) [G2813](#)

ہیں۔ لیتے چُرا کر لگا نقب چور اور جاتے کھا انہیں زنگ اور کیڑا جہاں کرو، نہ جمع خزانے لئے اپنے میں دنیا اس

- 20 θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυρούς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὐτε σῆς οὐτε
 جمع-کرو لیکن اپنے-لیے خزانے میں- آسمان جہاں نہ کیڑا نہ
[G2343](#) [G1161](#) [G4771](#) [G2344](#) [G1722](#) [G3772](#) [G3699](#) [G3777](#) [G4597](#) [G3777](#)
- βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν.
 زنگ برباد-کرتی-ہے اور جہاں چور نہیں سیندھ-لگاتے نہ چراتے
[G1035](#) [G0853](#) [G2532](#) [G3699](#) [G2812](#) [G3756](#) [G1358](#) [G3761](#) [G2813](#)

ہیں۔ سکتے چُرا کر لگا نقب چور نہ سکتے، کر نہیں تباہ انہیں زنگ اور کیڑا جہاں کرو جمع پر آسمان خزانے اپنے بجائے کے اس

21 ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρός σου, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδιά σου.
 جہاں کیونکہ ہے - خزانہ تیرا وہاں ہوگا بھی - دل تیرا
[G3699](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2344](#) [G4771](#) [G1563](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

گاہے لگا بھی دل تیرا وہیں ہے خزانہ تیرا جہاں کیونکہ

22 Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός; ἐὰν οὖν ἦ ὁ
 - چراغ - جسم-کا ہے - آنکھ اگر پس ہو -
[G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3788](#) [G1437](#) [G3767](#) [G1510](#) [G3588](#)

ὀφθαλμός σου ἀπλοῦς, ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινὸν ἔσται.
 آنکھ تیری ہے-ریا سارا - جسم تیرا روشن ہوگا
[G3788](#) [G4771](#) [G0573](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5460](#) [G1510](#)

گاہے روشن بدن پورا تیرا پھر تو ہو ٹھیک آنکھ تیری اگر ہے۔ آنکھ چراغ کا بدن

23 ἐὰν δὲ ὁ ὀφθαλμός σου πονηρὸς ᾖ, ὅλον τὸ σῶμά σου
 اگر لیکن - آنکھ تیری بُری ہو سارا - جسم تیرا
[G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4190](#) [G1510](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#)

σκοτεινὸν ἔσται. εἰ οὖν τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν, τὸ
 اندھیرا ہوگا اگر پس - روشنی - میں تجھ اندھیرا ہے -
[G4652](#) [G1510](#) [G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4655](#) [G1510](#) [G3588](#)

σκότος πόσον!
 اندھیرا کتنا
[G4655](#) [G4214](#)

گی! ابو شدید کتنی تاریکی یہ تو ہو تاریکی روشنی کی اندر تیرے اگر اور گا۔ ہو اندھیرا ہی اندھیرا بدن پورا تیرا تو ہو خراب آنکھ تیری اگر لیکن

24 Οὐδεὶς δύναται δυοὶ κυρίοις δουλεύειν; ἢ γὰρ τὸν ἓνα μισήσει, καὶ
 کوئی ہو-سکتا دو مالکوں-کی نوکری-کرنا یا کیونکہ۔ سے ایک اور نفرت-کرے-گا
[G3762](#) [G1410](#) [G1417](#) [G2962](#) [G1398](#) [G2228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3404](#) [G2532](#)

τὸν ἕτερον ἀγαπήσει; ἢ ἐνὸς ἀνθέξεται, καὶ τοῦ ἑτέρου καταφρονήσει.
 سے-دوسرے محبت-کرے-گا یا ایک-سے گا وفاداری-کرے-گا اور - دوسرے-کی حقارت-کرے-گا
[G3588](#) [G2087](#) [G0025](#) [G2228](#) [G1520](#) [G0472](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2087](#) [G2706](#)

οὐ δύνασθε Θεῷ δουλεύειν, καὶ μαμωνᾷ.
 نہیں ہو-سکتے خدا-کی نوکری-کرنا اور دولت-کی
[G3756](#) [G1410](#) [G2316](#) [G1398](#) [G2532](#) [G3126](#)

تم گا۔ جانے حقیر کو دوسرے کر لپٹ سے ایک یا گا رکھے محبت سے دوسرے کے کر نفرت سے ایک وہ تو یا سکتا۔ کر نہیں خدمت کی مالکوں دو بھی کوئی
 سکتے۔ کر نہیں خدمت کی دولت اور اللہ میں وقت ہی ایک

25 Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν, τί φάγητε ἢ
 اس-لیے یہ کہتا-ہوں تمہیں نہیں فکر-کرنا - جان تمہاری کیا کھائیں یا
[G1223](#) [G3778](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#) [G3309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4771](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2228](#)

τί πίητε; μηδὲ τῷ σώματι ὑμῶν, τί ἐνδύσθητε. οὐχὶ ἡ ψυχὴ πλεῖον
 کیا پیئیں نہ - جسم تمہارے کیا نہیں کیا-نہیں - جان زیادہ
[G5101](#) [G4095](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1746](#) [G3780](#) [G3588](#) [G5590](#) [G4119](#)

ἐστὶν τῆς τροφῆς, καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἐνδύματος?
 ہے - خوراک-سے اور - جسم - لباس-سے
[G1510](#) [G3588](#) [G5160](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#) [G1742](#)

نہ فکرمند لئے کے جسم اور پیوں۔ کیا اور کھاؤں کیا میں ہائے، کہ رہو نہ پریشان لئے کے کرنے پوری ضروریات کی زندگی اپنی ہوں، بتاتا تمہیں میں لئے اس
 رکھتا؟ نہیں اہمیت زیادہ سے پوشاک جسم کیا اور ہے؟ نہیں اہم سے پینے کھانے زندگی کیا پہنوں۔ کیا میں ہائے، کہ رہو

26 ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπεύρουσιν, οὐδὲ
 دیکھو -کی-طرف - پرندوں - آسمان-کے کہ نہیں بوتے نہ
[G1689](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4687](#) [G3761](#)

θερίζουσιν, οὐδὲ συνάγουσιν εἰς ἀποθήκας-- καὶ ὁ Πατὴρ ὑμῶν ὁ
 کاتے نہ جمع-کرتے میں- گوداموں اور - باپ تمہارا -
[G2325](#) [G3761](#) [G4863](#) [G1519](#) [G0596](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)

οὐράνιος τρέφει αὐτά: οὐχ ὑμεῖς μᾶλλον διαφέρετε αὐτῶν?
 آسمانی کھلاتا-ہے انہیں کیا-نہیں تم زیادہ قیمتی-ہو اُن-سے
[G3770](#) [G5142](#) [G0846](#) [G3756](#) [G4771](#) [G3123](#) [G1308](#) [G0846](#)

کی اُن تمہاری کیا ہے۔ کھلاتا کھانا انہیں خود باپ آسمانی تمہارا ہیں۔ کرتے جمع میں گودام انہیں کر کاٹ فصلیں نہ بوتے، بیج وہ نہ کرو۔ غور پر پرندوں
 ہے؟ نہیں قیمت و قدر زیادہ نسبت

27 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ
 کون اور سے- تم فکر-کرتے-ہوئے ہو-سکتا-ہے بڑھانا پر - قد اپنی
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3309](#) [G1410](#) [G4369](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2244](#) [G0846](#)

πῆχυν ἕνα?
 ہاتھ ایک
[G4083](#) [G1520](#)

ہے؟ سکتا کر اضافہ بھی کا لمحہ ایک میں زندگی اپنی کرتے کرتے فکر کوئی سے میں تم کیا

28 καὶ περὶ ἐνδύματος τί μεριμνᾶτε? καταμάθετε τὰ κρίνα τοῦ ἀγροῦ,
 اور بارے-میں لباس-کے کیوں فکر-کرتے-ہو غور-کرو - کنول-پر - میدان-کے
[G2532](#) [G4012](#) [G1742](#) [G5101](#) [G3309](#) [G2648](#) [G3588](#) [G2918](#) [G3588](#) [G0068](#)

πῶς αὐξάνουσιν: οὐ κοπιῶσιν οὐδὲ νήθουσιν:
 کیسے بڑھتے-ہیں نہیں محنت-کرتے نہ کاتے
[G4459](#) [G0837](#) [G3756](#) [G2872](#) [G3761](#) [G3514](#)

ہیں۔ کاتے نہ کرتے، محنت وہ نہ ہیں۔ اگتے طرح کس پھول کے سوسن کہ کرو غور ہو؟ بوتے فرمند کیوں لئے کے کپڑوں اپنے تم اور

29 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι οὐδὲ Σολομὼν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτοῦ
 کہتا-ہوں لیکن تمہیں کہ نہ سلیمان میں- ساری - شان اپنی
[G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3761](#) [G4672](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

περιεβάλετο ὡς ἔν τούτων.
 پہنا-ربا جیسا ایک ان-میں-سے
[G4016](#) [G5613](#) [G1520](#) [G3778](#)

ایک۔ سے میں اُن جیسے تھا نہیں ملّس سے کپڑوں شاندار ایسے باوجود کے شوکت و شان پوری اپنی بادشاہ سلیمان کہ ہوں بتاتا تمہیں میں لیکن

30 εἰ δὲ τὸν χόρτον τοῦ ἀγροῦ, σήμερον ὄντα, καὶ αὐριον εἰς
 اگر لیکن کو- گھاس - میدان-کے آج ہونے-والی اور کل میں-
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5528](#) [G3588](#) [G0068](#) [G4594](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0839](#) [G1519](#)

κλίβανον βαλλόμενον, ὁ Θεὸς οὕτως ἀμφιένυσιν, οὐ πολλῶ μᾶλλον ὑμᾶς,
 تندور ڈالی-جانے-والی - خدا یوں پہناتا-ہے کیا-نہیں بہت زیادہ تمہیں
[G2823](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3779](#) [G0294](#) [G3756](#) [G4183](#) [G3123](#) [G4771](#)

ὀλιγόπιστοι?
 کم-ایمانو
[G3640](#)

کیا لئے کے پہنانے کو تم وہ اعتقادو، کم اے تو ہے پہناتا لباس شاندار ایسا گی جائے جھونکی میں آگ کل اور ہے میں میدان آج جو کو گھاس اُس اللہ اگر
 گا؟ کرے نہیں کچھ

- 31 μὴ οὖν μεριμνήσητε, λέγοντες, τί φάγωμεν? ἢ τί πίνωμεν? ἢ τί
 نہیں بس فکر-کرنا کہتے-بوئے کیا کھائیں یا کیا پیئیں یا کیا
[G3361](#) [G3767](#) [G3309](#) [G3004](#) [G5101](#) [G5315](#) [G2228](#) [G5101](#) [G4095](#) [G2228](#) [G5101](#)

περιβαλώμεθα?

پہنیں
[G4016](#)

پہنیں؟ کیا ہم پہنیں؟ کیا ہم کھائیں؟ کیا ہم پین؟ ہم ربو، کہتے نہ یہ کرتے کرتے فکر میں عالم کے پریشانی چنانچہ

- 32 πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν; οἶδεν γὰρ ὁ Πατὴρ ὑμῶν
 سب کیونکہ یہ - قومیں ڈھونڈتی-ہیں جانتا-ہے کیونکہ - باپ تمہارا
[G3956](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1934](#) [G1492](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

ὁ οὐράνιος ὅτι χρῆζετε τούτων ἀπάντων.
 - آسمانی کہ کہ ضرورت-ہے ان سب-کی
[G3588](#) [G3770](#) [G3754](#) [G5535](#) [G3778](#) [G0537](#)

چیزوں تمام ان کو تم کہ ہے معلوم سے پہلے کو باپ آسمانی تمہارے جبکہ ہیں رہتے بھاگتے پیچھے کے چیزوں تمام ان وہی رکھتے نہیں ایمان جو کیونکہ
 ہے-ضرورت کی

- 33 ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν [τοῦ θεοῦ], καὶ τὴν δικαιοσύνην
 ڈھونڈو لیکن پہلے - بادشاہی - خدا-کی اور - راستبازی
[G2212](#) [G1161](#) [G4412](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1343](#)

αὐτοῦ; καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν.
 اُس-کی اور یہ سب دیے-جائیں-گے تمہیں
[G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3956](#) [G4369](#) [G4771](#)

گی-جائیں مل کو تم بھی چیزیں تمام یہ پھر ربو۔ میں تلاش کی بازی راست کی اُس اور بادشاہی کی اللہ پہلے

- 34 μὴ οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν αὔριον, ἢ γὰρ αὔριον μεριμνήσει
 نہیں بس فکر-کرنا کے-لیے - کل - کیونکہ کل فکر-کرے-گا
[G3361](#) [G3767](#) [G3309](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0839](#) [G3588](#) [G1063](#) [G0839](#) [G3309](#)

ἐαυτῆς. ἀρκετὸν τῇ ἡμέρᾳ ἢ κακία αὐτῆς.
 اپنا کافی-ہے - دن - اُس-کی بُرائی
[G1438](#) [G0713](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2549](#) [G0846](#)

ہیں۔ کافی مصیبتیں اپنی کی دن ہر گا۔ لے کر فکر آپ لئے اپنے دن کا کل کیونکہ ہو نہ پریشان کرتے کرتے فکر میں بارے کے کل لئے اس